

JESSICA NAVARRO ROSELL


Graduada en Traducción e Interpretación en la Universitat Autònoma de Barcelona, con alemán y chino como lenguas de especialidad y con experiencia en traducción de inglés y en los campos de la Comunicación Audiovisual y Diseño Gráfico.


EXPERIENCIA


- 11/2019 – Actualmente. **MoGi Group (Transperfect Gaming Division), Barcelona** / Agente de atención al jugador (alemán, español, inglés, francés, italiano).
- 08/2018 – 10/2019. **World Mastery, Barcelona** / Traductora audiovisual de inglés, alemán y español. Traducción de cursos e-learning y campañas de marketing.
- 09/2017 - **Expertus Servicios de Atención al Público, Barcelona** / Atención de cara al Público en la Sagrada Familia.
- 07/2016 – **Wonder Languages, En línea** / Traductora de inglés y alemán. Traducción de materiales para clases on-line | Profesora de inglés y alemán (*on-line*).
- 09/2014 – **Actual.1, Tarragona** / Técnica de sonido para eventos.
- 05/2014 – **Teatre Metropol, Tarragona** / Técnica de iluminación en el Teatre Metropol en Tarragona para la obra teatral: *Al Tren*.
- 10/2013 – 03/2014 **Avellana Digital, Reus** / Diseñadora web utilizando Adobe Photoshop e Illustrator (*prácticas*).
- 06/2013 – 07/2013 **AMI Inkubatorius, Lituania** / Proyectos de grabación y edición, además de tareas como diseñadora de sonido para cortos de animación y spots publicitarios (*prácticas*).




INFO. CONTACTO

 03.10.1994

 +34 608 08 96 82

 jessi.nr310@gmail.com

 [/in/jessicanr310](https://www.linkedin.com/in/jessicanr310)

EDUCACIÓN

- 2020-Actualmente: **ISTRAD**, máster en **Traducción audiovisual (EN/DE>ES)**.
- 2019-2020: **ISTRAD**, posgrado en **Accesibilidad a los medios audiovisuales y contenidos culturales**.
- 2014-2018: **Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)**, Grado en **Traducción e Interpretación** (español, catalán, alemán y chino). *Galardonada con el premio extraordinario de la UAB*.
- 2018: Intercambio en la **Tianjin Foreign Studies University (天津外国语大学)**.
- 2016-2017: Erasmus en la **Universität Leipzig**.
- 2012-2014: **Institut Pere Martell**, CFGS en **Realización de proyectos audiovisuales y espectáculos**.

IDIOMAS

Español: Nativo (C2)

Catalán: Nativo (C2)

Alemán: C1

Inglés: C1

Chino: HSK 5 (C1)

Francés: A2

Italiano: A2

DIGITAL SKILLS

Microsoft Office (Word, Excel, Power Point), Google suite.
Final Cut, Adobe (Premiere Pro, Photoshop CS6, Illustrator CS6), Sony Vegas.
Amara, Aegisub, TRADOS, Memsource, Memo Q, Déjà Vu 5.

+ INFO.

- 🌐 **04/2019 – 05/2019.** Curso MOOC de NewcastleX - **Fairy Tales: Meanings, Messages, and Morals** por Caroline Webb, profesora asociada en University of Newcastle, Australia.
- 🌐 **09/2018 – 07/2019.** Mentora en **BarcelonActua**.
- 🌐 **07/2018** – Trabajo de fin de grado: *La traducción de cuentos populares chinos en Europa*.
- 🌐 **09/2014 – 06/2016.** Delegada de clase en **Universitat Autònoma de Barcelona**.
- 🌐 **09/2014** – Profesora de baile en **Espai Jove Kesse** (Tarragona).
- 🌐 **07/2014** – Proyecto de fin de grado (CFGS), documental: *Vull ser Mare* (<https://vimeo.com/100993926>). Galardonado como el mejor documental.
- 🌐 **05/2014** – Coordinadora de diferentes grupos del **Kosmopolis Project** (Tarragona).
- 🌐 **07/2013** – Diseñadora de sonido en el **Summer Media Studio**, *Dance in Film* (Lituania).
- 🌐 **06/2012** – Trabajo de fin de bachillerato: *Cuentos populares alemanes*.